EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 20/2013

av den 15 januari 2013

om tillämpning av den bilaterala skyddsklausulen och stabiliseringsmekanismen för bananer i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ([1]), och

av följande skäl:

(1) Den 23 april 2007 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med vissa länder i Centralamerika (nedan kallade *Centralamerika*) om ett avtal om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) på unionens och dess medlemsstaters vägnar.

(2) Dessa förhandlingar har slutförts och avtalet undertecknades den 29 juni 2012, erhöll Europaparlamentets godkännande den 11 december 2012 och kommer att tillämpas i enlighet med bestämmelserna i artikel 353 i avtalet.

(3) Det är nödvändigt att fastställa de förfaranden som är bäst lämpade för att garantera en effektiv tillämpning av vissa bestämmelser i avtalet som rör den bilaterala skyddsklausulen och tillämpningen av den stabiliseringsmekanism för bananer som överenskommits med Centralamerika.

(4) Det är också nödvändigt att införa lämpliga skyddsmekanismer för att förhindra allvarlig skada för unionens bananodlingar, eftersom denna sektor spelar en mycket viktig roll för jordbruksproducenterna i många av de yttersta randområdena i unionen. De begränsade möjligheterna till diversifiering i dessa områden till följd av deras naturbetingade särdrag gör bananproduktionen till en särskilt sårbar sektor. Det är därför nödvändigt att införa effektiva mekanismer som ett skydd mot förmånsimport från berörda tredjeländer, för att säkerställa att unionens bananproduktion upprätthålls under bästa tänkbara förhållanden, eftersom det är en sektor med stor betydelse för sysselsättningen i vissa områden, särskilt i de yttersta randområdena.

(5) Begreppen *allvarlig skada, hot om allvarlig skada* och *övergångsperiod* som det hänvisas till i artiklarna 104 och 105 i avtalet bör definieras.

(6) Skyddsåtgärder bör övervägas endast om produkten i fråga importeras till unionen i så ökade kvantiteter, antingen absolut eller i förhållande till unionsproduktionen, och under sådana omständigheter att importen orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionens tillverkare av produkter av likadana eller direkt konkurrerande slag såsom fastställs i artikel 104 i avtalet.

(7) Särskilda skyddsåtgärder bör kunna införas om den berörda produkten importeras i sådan ökad mängd och enligt sådana villkor att den orsakar eller hotar att orsaka en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen för ett eller flera av unionens yttersta randområden enligt artikel 349 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).

(8) Skyddsåtgärderna bör vara utformade på ett av de sätt som avses i artikel 104.2 i avtalet.

(9) Uppföljningen och översynen av avtalet, undersökningar och införande av eventuella skyddsåtgärder bör ske med största möjliga öppenhet.

(10) Kommissionen bör lägga fram en årlig rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av avtalet, skyddsåtgärderna och stabiliseringsmekanismen för bananer.

([1]) Europaparlamentets ståndpunkt av den 11 december 2012 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den 20 december 2012.

(11) Svårigheterna i Centralamerika på området för mänskliga och sociala rättigheter, arbetstagares rättigheter och miljömässiga rättigheter i förbindelse med produkter från den regionen kräver en nära dialog mellan kommissionen och det civila samhällets organisationer i unionen.

(12) Betydelsen av att följa de internationella arbetsnormer som utarbetats och kontrolleras av Internationella arbetsorganisationen bör understrykas.

(13) Kommissionen bör övervaka hur Centralamerika uppfyller de sociala och miljömässiga normer som fastställs i avdelning VIII i del IV i avtalet.

(14) Det bör finnas närmare bestämmelser om inledandet av förfarandena. Kommissionen bör få uppgifter, inbegripet tillgänglig bevisning från medlemsstaterna, om alla importtendenser som kan göra det nödvändigt att tillämpa skyddsåtgärder.

(15) Tillförlitlig statistik om all import från Centralamerika till unionen är därför av avgörande betydelse för att bedöma om villkoren för att tillämpa skyddsåtgärder är uppfyllda.

(16) I vissa fall kan en importökning som är koncentrerad till ett eller flera av unionens yttersta randområden eller medlemsstater orsaka eller hota att orsaka en allvarlig försämring eller allvarlig skada av deras ekonomiska situation. Om det förekommer en importökning som är koncentrerad till ett eller flera av unionens yttersta randområden eller medlemsstater bör kommissionen kunna införa åtgärder för förhandsövervakning.

(17) Om *prima facie*-bevisen är tillräckliga för att motivera att ett förfarande inleds, bör kommissionen i enlighet med artikel 111.3 i avtalet offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(18) Närmare bestämmelser bör fastställas för inledandet av undersökningar, berörda parters tillgång till och granskning av de uppgifter som samlas in, hörande av berörda parter och deras möjlighet att lämna synpunkter i enlighet med artikel 111.3 i avtalet.

(19) Kommissionen bör skriftligen underrätta Centralamerika om att en undersökning inleds och anmäla resultaten av undersökningarna till associeringskommittén enligt artikel 116 i avtalet.

(20) Det är också nödvändigt att enligt artikel 112 i avtalet fastställa tidsfrister för inledandet av en undersökning och för beslut om huruvida skyddsåtgärder bör vidtas, så att dessa beslut kan fattas snabbt i syfte att öka rättssäkerheten för de berörda ekonomiska aktörerna.

(21) Innan en skyddsåtgärd vidtas bör en undersökning genomföras, med det förbehållet att kommissionen under kritiska omständigheter får vidta provisoriska skyddsåtgärder i enlighet med artikel 106 i avtalet.

(22) En noggrann övervakning bör göra det lättare att fatta beslut i tid om att inleda en undersökning eller vidta åtgärder. Kommissionen bör därför regelbundet övervaka importen av bananer från den dag då avtalet börjar tillämpas. På en vederbörligen motiverad begäran bör övervakningen utvidgas till andra sektorer.

(23) Det bör finnas en möjlighet att snabbt upphäva förmånstullarna under högst tre månader om importen överskrider en fastställd årlig tröskelimportvolym. Beslutet att tillämpa stabiliseringsmekanismen för bananer bör ta hänsyn till stabiliteten på unionen bananmarknad.

(24) Skyddsåtgärder bör inte tillämpas i större utsträckning och under längre tid än vad som är nödvändigt för att förhindra allvarlig skada och för att underlätta anpassning. Skyddsåtgärdernas längsta giltighetstid liksom särskilda bestämmelser för förlängning och omprövning av åtgärderna bör fastställas i enlighet med artikel 105 i avtalet.

(25) Kommissionen bör inleda samråd med det centralamerikanska land som berörs av åtgärderna.

(26) Genomförandet av den bilaterala skyddsklausulen och stabiliseringsmekanismen för bananer som föreskrivs i avtalet kräver att enhetliga villkor fastställs för beslut om provisoriska och slutgiltiga skyddsåtgärder, för införande av åtgärder för förhandsövervakning, för slutförandet av en undersökning utan åtgärder samt för

tillfälligt upphävande av förmånstullarna enligt den stabiliseringsmekanism för bananer som överenskommits med Centralamerika. För att säkerställa enhetliga genomförandevillkor för denna förordning bör dessa åtgärder bör antas av kommissionen i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter ([1]).

(27) Det rådgivande förfarandet bör användas för antagande av övervakningsåtgärder och provisoriska skyddsåtgärder med hänsyn till dessa åtgärders verkningar och deras logiska placering i tiden i förhållande till antagandet av slutgiltiga skyddsåtgärder. Om ett dröjsmål med att fastställa provisoriska skyddsåtgärder skulle orsaka skada som är svår att avhjälpa, bör kommissionen ges befogenhet att anta direkt tillämpliga genomförandeakter.

(28) Med hänsyn till den typ av åtgärder som avses inom stabiliseringsmekanismen för bananer och deras relativt korta varaktighet samt i syfte att förhindra negativa konsekvenser för situationen på unionens bananmarknad, bör kommissionen också anta direkt tillämpliga genomförandeakter för det tillfälliga upphävandet av förmånstullarna enligt stabiliseringsmekanismen för bananer, eller för att besluta att ett sådant tillfälligt upphävande inte är lämpligt. Om sådana direkt tillämpliga genomförandeakter antas bör det rådgivande förfarandet tillämpas.

(29) Kommissionen bör noggrant och på ett effektivt sätt utnyttja stabiliseringsmekanismen för bananer för att undvika ett hot om allvarlig försämring eller en allvarlig försämring för producenter i unionens yttersta randområde. Den allmänna bilaterala skyddsmekanismen, däribland de särskilda bestämmelserna för de yttersta randområdena, förblir tillämplig från den 1 januari 2020.

(30) Artikel 247a i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ([2]) bör tillämpas för antagandet av de genomförandebestämmelser som behövs för tillämpningen av reglerna i tillägg 2A till bilaga II (Definition av begreppet *ursprungsprodukt* och metoder för administrativt samarbete) samt tillägg 2 till bilaga I (Avveckling av tullar) till avtalet.

([1]) EUT L 55, 28.2.2011, s. 13.
([2]) EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

(31) Denna förordning bör endast gälla produkter med ursprung i unionen eller i Centralamerika.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

SKYDDSBESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denna förordning gäller följande definitioner:

a) *produkt:* en vara med ursprung i unionen eller i ett centralamerikanskt land. En produkt som omfattas av en undersökning kan hänföra sig till en eller flera tullpositioner eller underrubriker till dessa, beroende på de särskilda marknadsförhållandena, eller en produktsegmentering som används allmänt inom unionsindustrin.

b) *berörda parter:* parter som berörs av import av ifrågavarande produkt.

c) *unionsindustrin:* alla unionsproducenter av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag inom unionens territorium eller de unionsproducenter vars sammanlagda produktion av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag utgör en övervägande del av unionens totala produktion av dessa produkter eller, om en produkt av samma eller direkt konkurrerande slag bara är en av flera produkter som tillverkas av de unionsproducenter, de specifika verksamheter som är inbegripna i produktionen av produkten av samma eller direkt konkurrerande slag.

d) *allvarlig skada:* en betydande allmän försämring.

e) *hot om allvarlig skada:* allvarlig skada som är klart överhängande.

f) *allvarlig försämring:* betydande störningar inom en sektor eller unionsindustrin.

g) *hot om allvarlig försämring:* betydande störningar som är klart överhängande.

h) *övergångsperiod:* tio år från och med den dag då avtalet träder i kraft för en produkt för vilken det i tidsplanen för EU-parten, enligt bilaga I (Avveckling av tullar) till avtalet (Tidsplan för avveckling av tullar) föreskrivs en period för avveckling av tullar om mindre än tio år, eller perioden för avveckling av tullar plus tre år för en produkt för vilken det i tidsplanen för avveckling av tullar föreskrivs en period för avveckling av tullar om tio år eller mer.

i) *centralamerikanskt land:* Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua eller Panama.

En bedömning av om ett hot om allvarlig skada föreligger enligt första stycket led e ska bygga på kontrollerbara fakta, och inte enbart på ett påstående, ett antagande eller en avlägsen möjlighet. För att avgöra om det föreligger ett hot om allvarlig skada ska bland annat prognoser, skattningar och analyser som gjorts på grundval av faktorer som avses i artikel 5.5 beaktas.

Artikel 2

Principer

1. En skyddsåtgärd får införas i enlighet med denna förordning om en produkt med ursprung i ett centralamerikanskt land till följd av sänkningen eller avskaffandet av tullarna på den produkten importeras till unionen i så ökade kvantiteter, i absoluta tal eller i förhållande till unionens tillverkning, och under sådana omständigheter att den orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionsindustrin.

2. En skyddsåtgärder kan vara utformad på ett av följande sätt:

a) Ett tillfälligt upphävande av en ytterligare minskning av tullsatsen på produkten i fråga i enlighet med tidsplanen för avveckling av tullar.

b) Höjning av tullsatsen för den berörda produkten till en nivå som inte överstiger den lägre av

— den tullsats för mest gynnad nation (MGN) som tillämpas på produkten när åtgärden vidtas, eller

— den tullsats för MGM som tillämpas på produkten dagen omedelbart före dagen för avtalets ikraftträdande.

3. En skyddsåtgärd får inte tillämpas inom gränserna för de tullfria förmånskvoter som tillförsäkras genom avtalet.

Artikel 3

Övervakning

1. Kommissionen ska övervaka utvecklingen av statistiken om importen av bananer från centralamerikanska länder. Kommissionen ska för detta ändamål samarbeta och regelbundet utbyta information med medlemsstaterna och unionsindustrin.

2. På en vederbörligen motiverad begäran från de berörda industrierna kan kommissionen överväga att utvidga övervakningen till andra sektorer.

3. Kommissionen ska lägga fram en årlig övervakningsrapport för Europaparlamentet och rådet om aktuell statistik över import av bananer från centralamerikanska länder samt om de sektorer till vilka övervakningen utvidgats.

4. Kommissionen ska övervaka hur de centralamerikanska länderna uppfyller de sociala och miljömässiga normer som fastställs i avdelning VIII i del IV i avtalet.

Artikel 4

Inledande av förfaranden

1. Ett förfarande ska, på begäran av en medlemsstat, en juridisk person eller en sammanslutning som inte är en juridisk person och som agerar på unionsindustrins vägnar, eller på kommissionens eget initiativ, inledas om det är uppenbart för kommissionen, utgående från faktorer av det slag som avses i artikel 5.5, att det föreligger tillräckliga *prima facie*-bevis för att motivera ett sådant inledande.

2. Begäran om att inleda ett förfarande ska innehålla bevis för att villkoren för att införa skyddsåtgärden enligt artikel 2.1 är uppfyllda. Begäran ska i regel innehålla följande uppgifter: hur snabbt och hur mycket importen av den berörda produkten ökar, både i absoluta och relativa tal, den andel av den inhemska marknaden som den ökade importen intar, förändringar av nivån när det gäller försäljning, produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, vinster och förluster samt sysselsättning.

3. Ett förfarande kan även inledas om det förekommer en importökning som är koncentrerad till en eller flera medlemsstater, eller de yttersta randområdena, förutsatt att det föreligger tillräckliga *prima facie*-bevis, i enlighet med artikel 5.5, för att villkoren för ett sådant inledande är uppfyllda.

4. En medlemsstat ska lämna uppgifter till kommissionen om det finns tendenser i importen från något centralamerikanskt land som verkar göra det berättigat med skyddsåtgärder. Uppgifterna ska innehålla tillgängliga bevis i enlighet med artikel 5.5.

5. Kommissionen ska tillhandahålla medlemsstaterna den informationen när den mottar en begäran om att inleda ett förfarande eller när den anser att inledande av ett förfarande på dess eget initiativ är lämpligt enligt punkt 1.

6. Om det är uppenbart att det föreligger tillräckliga *prima facie*-bevis i enlighet med artikel 5.5 för att motivera att ett förfarande inleds, ska kommissionen inleda ett förfarande och ska offentliggöra ett tillkännagivande om detta i *Europeiska unionens officiella tidning*. Förfarandet ska inledas inom en månad från det att kommissionen tog emot begäran eller uppgifter enligt punkt 1.

7. Det tillkännagivande som avses i punkt 6 ska

a) innehålla en sammanfattning av de uppgifter som tagits emot samt en upplysning om att alla relevanta uppgifter ska lämnas till kommissionen,

b) ange den tidsfrist inom vilken berörda parter skriftligen får lämna synpunkter och uppgifter, för att sådana synpunkter och uppgifter ska kunna beaktas under förfarandet, samt

c) ange den tidsfrist inom vilken berörda parter får ansöka om att höras muntligen av kommissionen i enlighet med artikel 5.9.

Artikel 5

Undersökningar

1. När förfarandet inletts ska kommissionen påbörja en undersökning. Den tidsfrist som anges i punkt 3 ska inledas samma dag som beslutet om att påbörja undersökningen offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Kommissionen får begära att medlemsstaterna förser den med uppgifter, och medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att efterkomma kommissionens begäran. Om uppgifterna är av allmänt intresse och inte är konfidentiella i den mening som avses i artikel 12 ska de läggas till de icke-konfidentiella handlingar som avses i punkt 8 i den här artikeln.

3. Undersökningen ska när så är möjligt slutföras inom sex månader efter det att den inleddes. Den tidsfristen får förlängas med ytterligare en period på tre månader till följd av exceptionella omständigheter, såsom ett ovanligt högt antal berörda parter eller komplexa marknadsförhållanden. Kommissionen ska meddela alla berörda parter om en sådan förlängning och förklara grunderna därför.

4. Kommissionen ska inhämta alla uppgifter som den bedömer nödvändiga för att fastställa huruvida de villkor som anges i artikel 2.1 är uppfyllda, och ska om lämpligt sträva efter att kontrollera uppgifterna.

5. Kommissionen ska bedöma alla relevanta faktorer av en objektiv och kvantifierbar karaktär som har betydelse för unionsindustrins tillstånd, särskilt hur snabbt och hur mycket importen av den berörda produkten ökar i absoluta och relativa tal, hur stor andel av den inhemska marknaden som tagits över av den ökade importen, förändringar av nivån när det gäller försäljning, produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, vinster och förluster samt sysselsättning. Denna förteckning är inte uttömmande och kommissionen får vid fastställandet av allvarlig skada eller hot om allvarlig skada även ta hänsyn till andra relevanta faktorer, såsom lager, priser, avkastning på investerat kapital, kassaflöde och andra faktorer som orsakar eller kan ha orsakat allvarlig skada eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionsindustrin.

6. Berörda parter som har lämnat uppgifter enligt artikel 4.7 b samt det berörda centralamerikanska landets företrädare får, efter skriftlig begäran, ta del av alla uppgifter som lämnats till kommissionen i samband med undersökningen, med undantag av interna dokument som sammanställts av unionens eller medlemsstaternas myndigheter, om uppgifterna är relevanta för försvaret av deras intressen och inte är konfidentiella i den mening som avses i artikel 12 och om de används av kommissionen i undersökningen. Berörda parter som har lämnat uppgifter får lämna synpunkter på uppgifterna i fråga till kommissionen. Om dessa synpunkter är underbyggda av tillräckliga *prima facie*-bevis ska kommissionen ta dem i beaktande.

7. Kommissionen ska se till att alla uppgifter och all statistik som används i en undersökning är tillgängliga, begripliga, transparenta och kontrollerbara.

8. Kommission ska åta sig att, så snart tekniska förutsättningar finns, garantera tillgång via nätet till de icke-konfidentiella handlingarna via en lösenordsskyddad webbplattform, som kommissionen ska förvalta och genom vilken man sprider alla uppgifter som är relevanta och som inte är konfidentiella i den mening som avses i artikel 12. Berörda parter, medlemsstaterna och Europaparlamentet ska ges tillgång till denna webbplattform.

9. Kommissionen ska höra berörda parter, särskilt om de skriftligen har begärt detta inom den tidsfrist som fastställs i tillkännagivandet i *Europeiska unionens officiella tidning* och om de har visat att de verkligen kan komma att beröras av undersökningens resultat och att det finns särskilda skäl att höra dem muntligen.

Kommissionen ska höra berörda parter vid ytterligare tillfällen om det finns särskilda skäl till detta.

10. Om uppgifterna inte lämnas inom den tidsfrist som kommissionen fastställt eller om undersökningen i väsentlig grad hindras, får kommissionen presentera sina slutsatser på grundval av tillgängliga uppgifter. Om kommissionen finner att en berörd part eller en tredje part har lämnat felaktiga eller vilseledande uppgifter, ska den inte beakta dessa uppgifter, utan får använda tillgängliga uppgifter.

11. Kommissionen ska skriftligen underrätta det berörda centralamerikanska landet om att en undersökning inleds.

Artikel 6

Åtgärder för förhandsövervakning

1. Kommissionen får anta åtgärder för förhandsövervakning avseende import från ett centralamerikanskt land om

a) importtrenden för en produkt är sådan att den skulle kunna leda till en av de situationer som avses i artiklarna 2 och 4, eller

b) det förekommer en ökning av bananimporten som är koncentrerad till en eller flera medlemsstater, eller till ett eller flera av unionens yttersta randområden.

2. Kommissionen ska anta åtgärder för förhandsövervakning i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 14.2.

3. Åtgärderna för förhandsövervakning ska ha en begränsad giltighetstid. Om inte annat föreskrivs ska de upphöra att gälla vid utgången av den andra sexmånadersperiod som följer de första sex månaderna efter deras införande.

Artikel 7

Införande av provisoriska skyddsåtgärder

1. Under kritiska omständigheter där ett dröjsmål skulle vålla skada som skulle vara svår att avhjälpa får skyddsåtgärder vidtas provisoriskt, om det preliminärt fastställts på grundval av de faktorer som avses i artikel 5.5 att det finns tillräcklig *prima facie*-bevisning för att importen av en produkt med ursprung i ett centralamerikanskt land har ökat till följd av sänkningen eller avskaffandet av en tull i enlighet med tidsplanen för avveckling av tullar och denna import orsakar allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för unionsindustrin.

Kommissionen ska anta provisoriska skyddsåtgärder i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 14.2. När det föreligger tvingande, brådskande skäl, inbegripet det fall som avses i punkt 2 i den här artikeln, ska kommissionen anta omedelbart tillämpliga provisoriska skyddsåtgärder i enlighet med det förfarande som avses i artikel 14.4.

2. Om en medlemsstat begär att kommissionen ska vidta omedelbara åtgärder och om villkoren i punkt 1 är uppfyllda, ska kommissionen fatta ett beslut inom fem arbetsdagar efter det att den har tagit emot en sådan begäran.

3. Provisoriska skyddsåtgärder får gälla i högst 200 kalenderdagar.

4. Om de provisoriska skyddsåtgärderna upphävs därför att undersökningen visar att de villkor som fastställs i artikel 2.1 inte är uppfyllda, ska den eventuella tull som tagits ut till följd av de provisoriska skyddsåtgärderna automatiskt återbetalas.

5. Provisoriska skyddsåtgärder ska tillämpas på varje produkt som övergår till fri omsättning efter det datum då åtgärderna har trätt i kraft. Dessa åtgärder ska dock inte hindra att produkter som redan är på väg till unionen övergår till fri omsättning, om produkternas bestämmelseort inte kan ändras.

Artikel 8

Avslutande av undersökningar och förfaranden utan åtgärder

1. Om det med stöd av de fakta som framkommit kan fastställas att villkoren i artikel 2.1 inte är uppfyllda ska kommissionen anta ett beslut om att avsluta undersökningen och förfarandet i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 14.3.

2. Kommissionen ska, med vederbörlig hänsyn tagen till skyddet av konfidentiella uppgifter i den mening som avses i artikel 12, offentliggöra en rapport i vilken den redogör för sina resultat och motiverade slutsatser som gjorts om alla relevanta sakliga och rättsliga aspekter.

Artikel 9

Införande av slutgiltiga skyddsåtgärder

1. Om de fakta som framkommit visar att villkoren i artikel 2.1 är uppfyllda ska kommissionen hänskjuta ärendet till associeringskommittén för behandling i enlighet med artikel 116 i avtalet. Om associeringskommittén inte lämnat någon rekommendation eller om ingen tillfredsställande lösning har uppnåtts inom 30 dagar efter hänskjutandet får kommissionen anta ett beslut om införande av slutgiltiga skyddsåtgärder enligt det granskningsförfarande som avses i artikel 14.3.

2. Kommissionen ska, med vederbörlig hänsyn tagen till skyddet av konfidentiella uppgifter i den mening som avses i artikel 12, offentliggöra en rapport med en sammanfattning av de omständigheter och överväganden som ligger till grund för avgörandet.

Artikel 10

Varaktighet och översyn av skyddsåtgärder

1. En skyddsåtgärd ska vara i kraft endast så länge som det krävs för att förhindra eller avhjälpa den allvarliga skadan för unionsindustrin och underlätta anpassningen. Perioden får inte överstiga två år, såvida den inte förlängs enligt punkt 3.

2. Skyddsåtgärden ska, i avvaktan på resultatet från undersökningen enligt punkt 3, fortsätta gälla under varje förlängning.

3. Den ursprungliga giltighetsperioden för en skyddsåtgärd får i undantagsfall förlängas med högst två år om skyddsåtgärden även fortsättningsvis behövs för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada för unionsindustrin och om det finns bevis för att unionsindustrin håller på att anpassa sig.

4. En förlängning enligt punkt 3 i denna artikel ska föregås av en undersökning på begäran av en medlemsstat, en juridisk person eller en sammanslutning som inte är en juridisk person och som agerar på unionsindustrins vägnar, eller på kommissionens eget initiativ, om det föreligger tillräckliga *prima facie*-bevis för att villkoren i punkt 3 i denna artikel är uppfyllda, på grundval av de faktorer som avses i artikel 5.5.

5. Att en undersökning inleds ska tillkännages i enlighet med artikel 4.6 och 4.7. Undersökningen och alla beslut rörande en förlängning enligt punkt 3 i den här artikeln ska utföras i enlighet med artiklarna 5, 8 och 9.

6. En skyddsåtgärds totala varaktighet, inbegripet eventuella provisoriska skyddsåtgärder, får inte överstiga fyra år.

7. En skyddsåtgärd får inte tillämpas efter det att övergångsperioden har löpt ut, såvida inte det berörda centralamerikanska landet gett sitt samtycke till det.

8. Inga skyddsåtgärder får tillämpas på import av en produkt som redan varit föremål för en sådan åtgärd, om inte en tid på minst hälften av den tid då skyddsåtgärden tillämpats under den omedelbart föregående perioden har förflutit.

Artikel 11

Unionens yttersta randområden

Om en produkt med ursprung i ett centralamerikanskt land importeras i sådan ökad mängd och till sådana villkor att den orsakar eller hotar att orsaka en allvarlig försämring av det ekonomiska läget för ett eller flera av unionens yttersta randområden som avses i artikel 349 i EUF-fördraget, får skyddsåtgärder införas i enlighet med detta kapitel.

Artikel 12

Konfidentialitet

1. Uppgifter som tas emot enligt denna förordning får endast användas för de ändamål för vilka de begärdes.

2. Inga uppgifter av konfidentiell natur eller uppgifter som tagits emot konfidentiellt enligt denna förordning får lämnas ut utan uttryckligt samtycke från den som lämnat uppgifterna.

3. I varje begäran om konfidentiell behandling ska det anges varför uppgifterna ska behandlas konfidentiellt. Om den som lämnar uppgifterna begär att uppgifterna inte ska offentliggöras eller röjas, i sin helhet eller sammanfattad form, och om begäran är oberättigad, får dock uppgifterna lämnas utan beaktande.

4. Uppgifterna ska under alla omständigheter anses konfidentiella om det är troligt att offentliggörandet av dem skulle medföra betydande negativa effekter för den som har lämnat dem eller för källan till uppgifterna i fråga.

5. Punkterna 1–4 ska inte hindra att unionens myndigheter hänvisar till allmän information och särskilt till grunderna för de beslut som har fattats enligt denna förordning. Dessa myndigheter ska dock ta hänsyn till de berörda fysiska och juridiska personernas berättigade intresse av att deras affärshemligheter inte röjs.

Artikel 13

Rapport

1. Kommissionen ska för Europaparlamentet och rådet lägga fram en årlig rapport om tillämpningen, genomförandet och uppfyllandet av åtagandena i del IV i avtalet och denna förordning.

2. Rapporten ska innehålla information om tillämpningen av provisoriska och slutgiltiga åtgärder, åtgärder för förhandsövervakning, regionala övervakningsåtgärder och skyddsåtgärder och slutförandet av undersökningar och förfaranden utan åtgärder.

3. Rapporten ska innehålla information om verksamheten i de olika organ som ansvarar för att övervaka genomförandet av avtalet, däribland uppfyllandet av åtagandena i avdelning VIII i del IV i avtalet, och om verksamheten i rådgivande grupper från det civila samhället.

4. Rapporten ska innehålla en sammanfattning av statistiken och utvecklingen av handeln med Centralamerika och ska omfatta aktuell statistik om bananimporten från Centralamerika.

5. Europaparlamentet får inom en månad efter det att kommissionen lagt fram rapporten kalla kommissionen till ett extra sammanträde med parlamentets ansvariga utskott för att lägga fram och förklara eventuella frågor om genomförandet av denna förordning.

6. Senast tre månader efter det att rapporten har lagts fram för Europaparlamentet och rådet ska kommissionen offentliggöra den.

Artikel 14

Kommittéförfarande

1. Kommissionen ska biträdas av den kommitté som inrättats genom artikel 4.1 i rådets förordning (EG) nr 260/2009 av den 26 februari 2009 om gemensamma importregler [1] (nedan kallad *kommittén*). Kommittén ska vara en kommitté i den mening som avses i förordning (EU) nr 182/2011.

2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 4 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas.

3. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas.

4. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 8 i förordning (EU) nr 182/2011 jämförd med artikel 4 i den förordningen tillämpas.

5. Kommittén får behandla alla frågor som gäller tillämpningen av denna förordning och som tas upp av kommissionen eller på en medlemsstats begäran. Medlemsstaterna får begära information och får utbyta åsikter i kommittén eller direkt med kommissionen.

KAPITEL II

STABILISERINGSMEKANISM FÖR BANANER

Artikel 15

Stabiliseringsmekanism för bananer

1. På bananer med ursprung i Centralamerika som omfattas av nummer 0803 00 19 i Kombinerade nomenklaturen (färska bananer, utom mjölbananer) och som förtecknas i kategori ”ST” i tidsplanen för avveckling av tullar ska en stabiliseringsmekanism tillämpas till och med den 31 december 2019.

2. En separat årlig tröskelimportvolym fastställs för import av de produkter som avses i punkt 1, i enlighet med tabellen i bilagan. Vid import av de produkter till förmånstullsats som avses i punkt 1 ska förutom sådant ursprungsbevis som föreskrivs i bilaga II (Definition av begreppet *ursprungsprodukt* och metoder för administrativt samarbete) i avtalet uppvisas ett exportintyg utfärdat av den behöriga myndigheten i det centralamerikanska land från vilket produkterna exporteras. När väl tröskelvolymen för ett centralamerikanskt land uppnåtts under motsvarande kalenderår ska kommissionen i enlighet med det brådskande förfarande som avses i artikel 14.4 anta en genomförandeakt, genom vilken den kan antingen tillfälligt upphäva förmånstullen på produkter av motsvarande ursprung under det året i högst tre månader, och inte längre än till kalenderårets utgång, eller besluta att ett sådant upphävande inte är lämpligt.

3. Kommissionen ska, när den fattar beslut om huruvida åtgärder bör tillämpas i enlighet med punkt 2, beakta den berörda importens inverkan på situationen för unionen marknad för bananer. Denna granskning ska omfatta faktorer såsom den berörda importens betydelse för prisnivån i unionen, utvecklingen av importen från andra källor samt den övergripande stabiliteten på unionens marknad.

[1] EUT L 84, 31.3.2009, s. 1.

4. Om kommissionen beslutar att tillfälligt upphäva den tillämpliga förmånstullen ska den tillämpa den tull som är den lägre av bastullsatsen eller MGN nation-tullsats som är tillämplig vid den tidpunkt när åtgärden vidtas.

5. Om kommissionen vidtar de åtgärder som avses i punkterna 2 och 4 ska den omedelbart samråda med det berörda centralamerikanska landet eller länderna för att bedöma och utvärdera läget på grundval av tillgängliga faktauppgifter.

6. Tillämpningen av stabiliseringsmekanismen för bananer som fastställs i detta kapitel påverkar inte tillämpningen av några andra åtgärder som fastställs i kapitel I. Åtgärder som vidtas i enlighet med bestämmelserna i de båda kapitlen får emellertid inte tillämpas samtidigt.

7. De åtgärder som avses i punkterna 2 och 4 får endast tillämpas under den tid som löper ut den 31 december 2019.

KAPITEL III

GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER

Artikel 16

Genomförandebestämmelser

Artikel 247a i förordning (EEG) nr 2913/92 ska tillämpas för antagandet av de genomförandebestämmelser som behövs för tillämpningen av reglerna i tillägg 2A till bilaga II (Definition av begreppet ursprungsprodukt och metoder för administrativt samarbete) samt tillägg 2 till bilaga I (Avveckling av tullar) till avtalet.

AVDELNING IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 17

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från den dag då avtalet börjar tillämpas i enlighet med dess artikel 353. Ett tillkännagivande som anger dagen för tillämpningen av avtalet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Strasbourg den 15 januari 2013.

På Europaparlamentets vägnar
M. SCHULZ
Ordförande

På rådets vägnar
L. CREIGHTON
Ordförande

BILAGA

Tröskelimportvolymer för tillämpning av stabiliseringsmekanismen för bananer enligt tillägg 3 till bilaga I till avtalet

År	Tröskelvolym för import, i ton					
	Costa Rica	Panama	Honduras	Guatemala	Nicaragua	El Salvador
T.o.m. 31 december 2010	1 025 000	375 000	50 000	50 000	10 000	2 000
1.1–31.12.2011	1 076 250	393 750	52 500	52 500	10 500	2 100
1.1–31.12.2012	1 127 500	412 500	55 000	55 000	11 000	2 200
1.1–31.12.2013	1 178 750	431 250	57 500	57 500	11 500	2 300
1.1–31.12.2014	1 230 000	450 000	60 000	60 000	12 000	2 400
1.1–31.12.2015	1 281 250	468 750	62 500	62 500	12 500	2 500
1.1–31.12.2016	1 332 500	487 500	65 000	65 000	13 000	2 600
1.1–31.12.2017	1 383 750	506 250	67 500	67 500	13 500	2 700
1.1–31.12.2018	1 435 000	525 000	70 000	70 000	14 000	2 800
1.1–31.12.2019	1 486 250	543 750	72 500	72 500	14 500	2 900
1.1.2020 och senare	ej tillämpligt	ej tillämpligt	ej tillämpligt	ej tillämpligt	ej tillämpligt	ej tillämpligt

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN

Kommissionen välkomnar överenskommelsen vid första behandlingen mellan Europaparlamentet och rådet om Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 20/2013 av den 15 januari 2013 om tillämpning av den bilaterala skyddsklausulen och stabiliseringsmekanismen för bananer i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan ([1]).

I enlighet med förordning (EU) nr 20/2013 kommer kommissionen att lägga fram en årlig rapport för Europaparlamentet och rådet om genomförandet av del IV av avtalet och kommer att vara beredd att diskutera eventuella frågor som uppkommer till följd av genomförandet av del IV av avtalet.

Kommissionen kommer att lägga särskild vikt vid det faktiska genomförandet av åtaganden om handel och hållbar utveckling i avtalet, med beaktande av den specifika information som lämnas av de berörda övervakningsorganen för Internationella arbetsorganisationens grundläggande konventioner och de multilaterala miljöavtal som förtecknas i del IV avdelning VIII i avtalet. I detta sammanhang kommer kommissionen också att inhämta synpunkter från berörda rådgivande grupper från det civila samhället.

När stabiliseringsmekanismen för bananer har löpt ut den 31 december 2019 kommer kommissionen att bedöma situationen på unionens marknad för bananer och läget för unionens bananproducenter. Kommissionen kommer att rapportera resultaten till Europaparlamentet och rådet och kommer att ta med en preliminär bedömning av hur det ”särskilda programmet för vissa regioner beroende på dessa regioners avsides läge och ökaraktär” fungerar när det gäller att bevara bananproduktionen i unionen.

([1]) Se sidan 13 i detta nummer av EUT.

GEMENSAMT UTTALANDE

Europaparlamentet och kommissionen är överens om vikten av ett närmare samarbete vid övervakningen av genomförandet av del IV i avtalet och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 20/2013 av den 15 januari 2013 om tillämpning av den bilaterala skyddsklausulen och stabiliseringsmekanismen för bananer i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan ([1]). De har i detta syfte kommit överens om följande:

— På begäran av Europaparlamentets ansvariga utskott ska kommissionen rapportera till utskottet om eventuella särskilda problem i samband med de centralamerikanska ländernas genomförande av sina åtaganden om handel och hållbar utveckling.

— Om Europaparlamentet antar en rekommendation om att inleda en skyddsundersökning kommer kommissionen att noga undersöka om villkoren enligt förordning (EU) nr 20/2013 är uppfyllda för att på eget initiativ inleda en undersökning. Om kommissionen anser att villkoren inte är uppfyllda kommer den att lägga fram en rapport för Europaparlamentets ansvariga utskott med en förklaring av de omständigheter som är relevanta för inledandet av en sådan undersökning.

([1]) Se sidan 13 i detta nummer av EUT.